

31994R3168

23.12.1994

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 335/23

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 3168/94**z dnia 21 grudnia 1994 r.****ustanawiające wspólnotowe pozwolenia przywozowe w ramach stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 517/94 w sprawie wspólnych reguł dotyczących przywozu wyrobów włókienniczych z państw trzecich nieobjętych umowami dwustronnymi, protokołami, innymi ustaleniami, lub innymi szczegółowymi normami Wspólnoty dotyczącymi przywozu i zmieniające niektóre przepisy rozporządzenia**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 113,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 517/94 z dnia 7 marca 1994 r. w sprawie wspólnych reguł dotyczących przywozu wyrobów włókienniczych z niektórych państw trzecich, nieobjętych umowami dwustronnymi, protokołami, innymi ustaleniami lub innymi szczegółowymi normami Wspólnoty dotyczącymi przywozu ⁽¹⁾ ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2798/94, ⁽²⁾ w szczególności jego art. 21,

a także mając na uwadze, co następuje:

w wyniku ustanowienia rynku wewnętrznego, właściwe jest, aby różne formularze, używane do tej pory przez właściwe władze Państw Członkowskich w sektorze włókienniczym i odzieżowym w odniesieniu do wystawiania zezwoleń na przywóz do Wspólnoty wyrobów podlegających limitom ilościowym, na mocy rozporządzenia (WE) nr 517/94, zostały zastąpione przez jednolity dokument, który może być używany na całym obszarze celnym Wspólnoty, bez względu na to, w którym Państwie Członkowskim został wystawiony, lub narodowość i miejsce zamieszkania zainteresowanego operatora;

w tym celu niezbędne jest spowodowanie, aby wspólnotowe pozwolenie na przywóz zostało sporządzone przez właściwe władze Państw Członkowskich na wspólnym formularzu spełniającym jednolite kryteria, w celu określenia, jakie informacje powinien zawierać taki dokument oraz wniosek o wystawienie takiego dokumentu oraz zmiana lub uzupełnienie niektórych przepisów rozporządzenia (WE) nr 517/94;

w celu ułatwienia wprowadzenia takiego wspólnotowego pozwolenia na przywóz we wszystkich Państwach Członkowskich, wydaje się stosowne upoważnienie właściwych władz Państw Członkowskich podczas okresu przejściowego, który zakończy się najpóźniej dnia 31 grudnia 1995 r., do kontynuowania wystawiania formularzy krajowych, które używane były przed datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, służących do wystawiania zezwoleń na przywóz i dokumentów nadzoru, chyba wnioskodawca w czasie składania przez niego wniosku zwrócił się o wystawienie wspólnotowego pozwolenia na przywóz;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Tekstylnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 517/94 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 18 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Wniosek o zezwolenie musi zawierać:

- a) nazwę/nazwisko wnioskodawcy oraz dokładny adres (w tym numery telefonu i faksu, jeśli je posiada oraz numer identyfikacyjny zarejestrowany we właściwym organie krajowym) i numer rejestracyjny VAT, jeśli jest płatnikiem VAT;
- b) nazwisko i dokładny adres składającego deklarację;
- c) nazwę/nazwisko i dokładny adres przypuszczalnego eksportera;
- d) kraj pochodzenia wyrobów oraz kraj wysyłki;
- e) opis wyrobów obejmujący:
 - ich oznaczenie handlowe,
 - opis wyrobów i kod Nomenklatury Scalonej (CN);
- f) właściwą kategorię i ilość wyrażoną we właściwych jednostkach, określonych w załącznikach III B i IV;
- g) wartość wyrobów;
- h) wewnętrzny kod używany do celów administracyjnych, np. kod Taric;
- i) datę i podpis wnioskodawcy.”;

2) w art. 19 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Właściwe władze Państw Członkowskich wystawiają zezwolenia na przywóz w terminie pięciu dni roboczych od notyfikacji decyzji Komisji lub w terminie określonym przez Komisję. Wystawianie zezwoleń na przywóz i sporządzonych z nich wyciągów odbywa się zgodnie z warunkami i szczegółowymi zasadami ustanowionymi w załączniku VIII”;

3) załącznik do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik VIII do rozporządzenia (WE) nr 517/94.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

⁽¹⁾ Dz.U. L 67 z 10.3.1994, str. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 297 z 18.11.1994, str. 6.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 1994 r.

W imieniu Komisji

Leon BRITTAN

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK VIII

Artykuł 1

Wspólnotowe pozwolenie na przywóz – wspólny formularz

1. Formularze do wystawiania zezwoleń na przywóz, które mają być używane przez właściwe władze Państw Członkowskich, wymienione w dodatku 2 do niniejszego załącznika, są zgodne ze wzorem pozwolenia na przywóz wymienionym w dodatku 1.
2. Formularze pozwoleń na przywóz i wyciągi z nich sporządzane są w dwóch kopiach; jedna kopia, oznaczona jako »Kopia posiadacza« i nosząca numer 1, wydawana jest wnioskodawcy, natomiast druga, oznaczona jako »Kopia dla organu wystawiającego« i nosząca numer 2, zatrzymywana jest przez organ wystawiający pozwolenie. Do celów administracyjnych właściwe władze mogą dodać kopie dodatkowe do formularza 2.
3. Formularze drukowane są na białym papierze bez domieszki pulpy celulozowej otrzymanej w procesie mechanicznym, stosowanym do pisania i ważącym między 55 a 65 gramów na metr kwadratowy. Rozmiar formularzy wynosi 210 na 297 mm; odstęp między wierszami wynosi 4,24 mm (jedna szósta cala); układ formularza jest dokładnie odwzorowywany. Obie strony kopii numer 1, która jest pozwoleniem właściwym, zostaną dodatkowo zadrukowane czerwonym ornamentem giloszowanym w tle, w celu ujawnienia fałszerstw za pomocą środków mechanicznych lub chemicznych.
4. Za druk formularzy odpowiadają Państwa Członkowskie. Formularze mogą być również drukowane przez drukarnie wskazane przez Państwo Członkowskie, na terytorium którego drukarnie posiadają siedziby. W tym ostatnim przypadku na każdym formularzu umieszcza się wzmiankę o wyznaczeniu drukarni przez Państwo Członkowskie. Każdy formularz opatrzony jest informacją o nazwie (nazwisku) i adresie drukarza bądź znakiem umożliwiającym jego zidentyfikowanie.
5. W momencie wystawiania, pozwolenia na przywóz lub wyciągi otrzymują numer wystawienia, nadawany przez właściwe władze danego Państwa Członkowskiego, zawierający:
 - dwie litery identyfikujące kraj wysyłający:

- Chiny	= CN,
- Korea Północna	= KP,
- Chorwacja	= HR,
- Bośnia	= BA,
- FYROM	= XJ,
 - dwie litery identyfikujące Państwo Członkowskie, do którego składana jest deklaracja lub wniosek o zezwolenie na przywóz:

- AT	= Austria ⁽¹⁾ ,
- BL	= Benelux,
- DE	= Republika Federalna Niemiec,
- DK	= Dania,
- EL	= Grecja,
- ES	= Hiszpania,
- FI	= Finlandia ⁽²⁾ ,
- FR	= Francja,
- GB	= Wielka Brytania,
- IE	= Irlandia,
- IT	= Włochy,
- PT	= Portugalia,
- SE	= Szwecja ⁽³⁾ ;
 - jednocyfrowy numer wskazujący rok kontyngentowy lub rok, w którym zarejestrowano wywóz, odpowiadający ostatniej cyfrze danego roku, np. »5« dla roku 1995,
 - siedmiocyfrowy numer w porządku kolejno od 0000001 do 9999999 przydzielany poszczególnym Państwom Członkowskim, do których składa się deklarację lub wniosek o zezwolenie na przywóz. W odniesieniu do krajów Beneluxu przydzielony jest jeden siedmiocyfrowy numer.
6. Pozwolenia i wyciągi wypełniane są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, w którym wystawiane jest pozwolenie.
7. W rubryce 12 właściwe władze wskazują właściwą kategorię włókienniczą.

⁽¹⁾ Pod warunkiem wejścia w życie Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Austrii do Unii Europejskiej.

⁽²⁾ Pod warunkiem wejścia w życie Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Finlandii do Unii Europejskiej.

⁽³⁾ Pod warunkiem wejścia w życie Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Szwecji do Unii Europejskiej.

8. Oznaczenia agencji wystawiających i władz debetujących stosowane są w formie pieczęci. Jednakże wytłoczony odcisk połączony z literami i cyframi uzyskanymi poprzez perforację lub nadruk na pozwoleniu mogą zastępować pieczęć organu wystawiającego. Władze wystawiające stosują wszelkie metody zabezpieczeń przed fałszerstwami, aby rejestrować przydzielone ilości w sposób uniemożliwiający wstawianie cyfr lub adnotacji (np. 1 000 ECU).
9. Na odwrocie kopii numer 1 i 2 umieszczona jest rubryka, do której organy celne po zakończeniu formalności przywozowych albo właściwe organy administracyjne podczas wystawiania wyciągu mogą wprowadzać ilości. Jeśli miejsce pozostawione na debety na pozwoleniu lub wyciągu z niego jest niewystarczające, właściwe władze mogą dołączyć do niego jedną lub więcej dodatkowych stron zawierających rubryki odpowiadające rubrykom znajdującym się na odwrocie kopii numer 1 i 2 pozwolenia lub wyciągu, z takimi zezwoleniami, jak wymienione w ust. 7.
10. Wystawione pozwolenia na przywóz i wyciągi oraz dokonane wpisy i potwierdzenia przez władze jednego Państwa Członkowskiego powodują w każdym z pozostałych Państw Członkowskich takie same skutki prawne, jak dokumenty wystawione oraz wpisy i potwierdzenia dokonane przez władze tego Państwa Członkowskiego.
11. Właściwe władze zainteresowanych Państw Członkowskich mogą wymagać, jeśli jest to niezbędne, aby treść pozwoleń lub wyciągów została przetłumaczona na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych tego Państwa Członkowskiego.

Artykuł 2

Przepisy przejściowe

Bez względu na przepisy art. 1, w okresie przejściowym kończącym się najpóźniej dnia 31 grudnia 1995 r. i pod warunkiem że wnioskodawca w czasie składania wniosku nie wnosił o wystawienie wspólnotowego pozwolenia na przywóz zgodnego ze wzorem ustalonym w dodatku 1, właściwe władze Państw Członkowskich upoważnione są do używania swych własnych formularzy krajowych do wystawiania pozwoleń na przywóz oraz wszelkich wyciągów z nich.

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

POZWOLENIE NA PRZYWÓZ

Kopia posiadacza	1	1. Odbiorca (nazwa/nazwisko, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer wystawienia
			3. Okres kontyngentu
			4. Organ odpowiedzialny za wystawienie (nazwa, adres i numer telefonu)
		5. Zgłaszający/przedstawiciel, jak dotyczy (nazwa i dokładny adres)	6. Kraj pochodzenia (i kod nomenklatury geograficznej)
			7. Kraj wysyłki (i kod nomenklatury geograficznej)
			8. Ostatni dzień ważności
1	9. Opis towarów		10. Kod CN
			11. Ilość wyrażona w jednostkach kontyngentowych
			12. Zabezpieczenie/gwarancja (jeśli dotyczy)
13. Dalsze dane szczegółowe			
14. Poświadczenie właściwych władz			
Data:			
Podpis:		Pieczęć	

15. PRZYDZIAŁY Wskazać ilość dostępną w części 1 kolumny 17 oraz ilość przydzieloną w jej drugiej części			
16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary stwierdzająca jednostkę wyrobu)		19. Dokument celny (rodzaj i numer) lub numer wyciągu i data przydziału	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć i podpis w imieniu organu przydzielającego
17. Cyframi	18. Słownie, w odniesieniu do ilości przydzielonej		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Tu dołączyć strony dodatkowe.

Kopia dla organu wystawiającego	2	1. Odbiorca (nazwa/nazwisko, dokładny adres, kraj, numer VAT)	2. Numer wystawienia
			3. Okres kontyngentu
			4. Organ odpowiedzialny za wystawienie (nazwa, adres i numer telefonu)
		5. Zgłaszający/przedstawiciel, jak dotyczy (nazwa i dokładny adres)	6. Kraj pochodzenia (i kod nomenklatury geograficznej)
			7. Kraj wysyłki (i kod nomenklatury geograficznej)
2			8. Ostatni dzień ważności
	9. Opis towarów	10. Kod CN	11. Ilość wyrażona w jednostkach kontyngentowych
			12. Zabezpieczenie/gwarancja (jeśli dotyczy)
	13. Dalsze dane szczegółowe		
	14. Poświadczenie właściwych władz		
	Data:		
	Podpis:	Pieczęć	

15. PRZYDZIAŁY			
Wskażać ilość dostępną w części 1 kolumny 17 oraz ilość przydzieloną w jej drugiej części			
16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary stwierdzająca jednostkę wyrobu)		19. Dokument celny (rodzaj i numer) lub numer wyciągu i data przydziału	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć i podpis w imieniu organu przydzielającego
17. Cyframi	18. Słownie, w odniesieniu do ilości przydzielonej		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Tu dołączyć strony dodatkowe.

ZAŁĄCZNIK II

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over competente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*
Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22
2. *Danmark*
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77
3. *Deutschland*
Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50
4. *Ελλάδα*
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93
5. *España*
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana nº 162
E-28071 Madrid
tel.: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31
6. *France*
Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile – Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Fax: (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO
7. *Ireland*
Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL-Dublin 2
tel.: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*
Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel.: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 - 59 93 22 35
Telex: 610083 - 610471 - 614478
 9. *Luxembourg*
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38
 10. *Nederland*
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel.: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98
 11. *Portugal*
Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel.: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telex: 13418
 12. *United Kingdom*
Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-Cleveland TS23 2NF
Tel.: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608
 13. *Österreich*
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Gruppe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tel.: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tel.: (43-1) 715 83 47
 14. *Sweden*
Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
BOX 1209
S-1182 Stockholm
Tel.: (46.8) 791 05 00
Fax: (46.8) 20 03 24
 15. *Suomi*
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tel.: (358-0) 61 41/61 42 648
Fax: (358-0) 61 42 764"
-